



THE UNIVERSITY OF THE STATE OF NEW YORK • THE STATE EDUCATION DEPARTMENT

Just the Facts for NY Parents

Отстающие Школы

Информация для родителей из Штата Нью-Йорк

НИ ОДНОГО ОТСТАЮЩЕГО РЕБЕНКА (NCLB), АКТ 2001 – является федеральным законом, принятым для того чтобы улучшить образование для всех детей. Это закон делает школы ответственными за результаты обучения, дает родителям больший выбор, и способствует распространению методов обучения которые действительно работают на практике. Данный сборник содержит фактические данные которые родители должны хорошо знать и понимать.

Каждый ребёнок заслуживает хорошего образования которое может подготовить к успешному вступлению в современную жизнь. Согласно закону NCLB Отдел Образования Штата Нью Йорк должен принять все меры к тому чтобы помочь студентам в их академической успеваемости.

Все Школы Должны Демонстрировать Адекватный Ежегодный Прогресс

Согласно закону NCLB каждый штат должен задать высокие академические стандарты и ежегодные цели по их достижению. К 2014 году все школьники должны достичь высокого, предписанного этим законом, уровня в чтении, литературе, математике и других научных дисциплинах. Так называемый **Адекватный Ежегодный Прогресс (AYP)** является минимальным требованием выдвигаемым данным законом к школам и школьным районам.

Title 1 школы неуспевающие на протяжении двух лет подряд по одному и тому же предмету на уровне одного и того же класса, рассматриваются как школы **нуждающиеся в улучшении.**

Title 1 школы нуждающиеся в улучшении должны предоставить план по улучшению ситуации в котором была бы предусмотрена роль родителей. Отдел Образования Штата Нью Йорк и региональная школьная администрация должны будут изыскать ресурсы и улучшить преподавание в школах.

Школа должна вас своевременно проинформировать о том является ли она школой нуждающейся в улучшении.

Эта информация должна быть представлена на языке который вы понимаете.

Школа должна предоставить вам следующую информацию:

- почему данная школа оказалась в числе школ нуждающихся в улучшении,
- как школа собирает исправиться и как она помогает своим ученикам в успеваемости,
- каким образом Отдел Образования Штата Нью Йорк и районная школьная администрация помогают школе вашего ребёнка (в случае Чартерных школ, сами школы, а не районная администрация, обеспечивают всю необходимую информацию), и
- кто конкретно может ответить на все ваши вопросы,

В случае если школа попавшая в список школ нуждающихся в улучшении два года подряд демонстрирует адекватный прогресс, такая школа больше не будет рассматриваться как школа нуждающаяся в улучшении.

Если школа вашего ребёнка попала в список школ нуждающихся в улучшении и получает Title 1 фонды, у вас возникают новые возможности выбора.

- Если школа вашего ребёнка попала в список школ нуждающихся в улучшении и получает Title 1 фонды, ребёнок может быть переведён в лучшую школу из того же школьного района (*выбор публичных школ*)
- Ваш ребёнок может индивидуально получить дополнительную образовательную помощь если школа вашего ребёнка попала в список школ нуждающихся в улучшении и не смогла на протяжении одного года выправить ситуацию.

Школы которые не демонстрируют улучшения должны принять исправительные меры.

Если ваша Title 1 школа не продемонстрировала улучшения до конца второго учебного года уже после того как она попала в список неблагополучных школ, районная администрация или попечительский совет чартерных школ обязаны принять энергичные исправительные меры, включающие по крайней мере одно из следующих:

- изменения в персонале школы
- изменения в учебных планах, включая необходимое усовершенствование всех связанных с этим планом педагогов
- приглашение экспертов по образованию
- продление школьного дня или школьного года, или
- изменения режима преподавания (реструктуризация школьного управления).

Данная таблица показывает последовательность шагов предпринимаемых районной администрацией для обеспечения того, чтобы Title 1 школы достигли необходимых результатов.

| Год | Оценка Адекватного Ежегодного Прогресса (AYP) | Роль Районной Администрации | Роль Школы | Возможное Содействие Родителей |
|-------|---|---|---|--|
| Год 1 | Отстаёт по AYP | Район изыскивает ресурсы для помощи | Школы работают в избранном направлении | Родители могут быть включены в комитеты по улучшению работы |
| Год 2 | Отстаёт по AYP | Районная администрация идентифицирует школу как школу нуждающуюся в улучшении | Школа составляет план по улучшению | Родители уведомляются о статусе школы и им предоставляется право выбора публичной школы |
| Год 3 | Отстаёт по AYP | Школа остаётся в списке школ нуждающихся в улучшении | Школа продолжает работу в избранном направлении | Возможность перевода сохраняется, ученики могут получать дополнительную образовательную помощь |
| Год 4 | Отстаёт по AYP | Школа остаётся в списке школ нуждающихся в улучшении и нуждается в исправительных мерах | Школа продолжает работу в избранном направлении | Возможность перевода сохраняется, ученики могут получать дополнительную образовательную помощь |
| Год 5 | Отстаёт по AYP и нуждается в исправительных мерах | Районная администрация должна применить дополнительные исправительные меры | Школа продолжает работу в избранном направлении | Возможность перевода сохраняется, ученики могут получать дополнительную |

| | | | | |
|-------|--|--|---|--|
| | | | | образовательную помощь |
| Год 6 | Отстаёт по АУР и нуждается в исправительных мерах | Районная администрация должна составить план альтернативного школьного управления | Школа продолжает работу в избранном направлении | Возможность перевода сохраняется, ученики могут получать дополнительную образовательную помощь |
| Год 7 | Отстаёт по АУР: школа находится под альтернативным управлением | Районная администрация должна привести свой план по альтернативному управлению в жизнь | Школа продолжает работу в избранном направлении | Возможность перевода сохраняется, ученики могут получать дополнительную образовательную помощь |

Как вы можете узнать о том, попала ли ваша школа в список школ нуждающихся в улучшении?

- Попросите копию Табеля Успеваемости Школы у директора школы или членов родительского комитета или найдите её по интернету на страничке Отдела Образования Штата Нью Йорк [<http://irfs/reportcard/>].
- Найдите список школ нуждающихся в улучшении на другой страничке Отдела Образования Штата Нью Йорк [http://www.emsc.nysed.gov/deputy/nclb_home.html].
- Войдите в группу которая уже работает над улучшением ситуации в вашей школе.

Это - один из ряда документов для НЬЮ-ЙОРКСКИХ родителей разъясняющих федеральный закон образования НИ ОДНОГО ОТСТАЮЩЕГО РЕБЕНКА (NCLB), Часть А, Секция 1112 (g) . Для выяснения деталей задайте вопросы классному руководителю или пошлите вопрос по электронной почте в Отдел Образования Штата Нью Йорк: nclbnys@mail.nysed.gov . Государственный закон НИ ОДНОГО ОТСТАЮЩЕГО РЕБЕНКА также имеет специальную интернет страничку для родителей: <http://www.nochildleftbehind.gov/parents/>

